

T.B.M.M.

(S. Sayısı : 25)

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sahil Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ile İçişleri ve Dışişleri Komisyonları Raporları (1/338)**

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-538/6232

31.12.2002

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 20.12.2002 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sahil Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Abdullah Gül

Başbakan

GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti, 3 Eylül 1996 tarihli iki ülke arasındaki "Denizde Arama ve Kurtarma Anlaşması" ile 16 Haziran 2000 tarihli "Denizciliğin Geliştirilmesine Yönelik İşbirliği Protokollü"nü gözönünde bulundurarak karşılıklı çıkarlarını ilgilendiren konularda ve bu çerçevede aralarında sahil güvenlik alanında mevcut işbirliğini geliştirmek ve güçlendirmek arzusuyla, 27 Eylül 2002 tarihinde, Lefkoşa'da, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sahil Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşması"nı imzalamışlardır.

İmzalanan bu Anlaşma ile Taraflar:

- Yasadışı göç ve insan kaçakçılığı ile mücadele edilmesi;
- Silah, psikotropik, patlayıcı, radyoaktif ve zehirli maddeler ile uyuşturucuların, ulusal tarihî ve kültürel değeri olan varlıkların, kıymetli metal ve taşların ve yetkili makamların belirleyeceği diğer mal ve varlıkların yasadışı ticareti ve kaçakçılığı ile mücadele edilmesi;
- Gümrük, maliye, sağlık ve çevre konularındaki ulusal ve uluslararası yasa ve yönetmeliklerin ihlalinin önlenmesi ve bunlarla mücadele edilmesi;
- Deniz alanlarının ve deniz yetki alanlarının hava ve deniz araçları veya diğer sabit platformlardan, insan hayatına ve denizdeki canlı kaynaklara zarar veren zehirli, radyoaktif, hidrokarbonik ve diğer zararlı maddelerin atılması, boşaltılması ve nakli yoluyla kirletilmesinin önlenmesi;

- Denizde korsanlık ve uluslararası terörizmle ve diğer yasadışı faaliyetlerle mücadele edilmesi;

- Uluslararası normlara uygun olarak, Âkit Tarafların ulusal mevzuatlarını ve uluslararası hukuku ihlal eden yabancı gemilerin ve botların açık denizde izlenmesi hakkının kullanılması;

- Deniz yetki alanlarındaki canlı kaynakların kullanılması, bilimsel deniz araştırmalarının yürütülmesi ve insan yapımı tesislerin işletilmesi;

- Deniz yetki alanlarında üçüncü ülkelere ait izne tabi bilimsel deniz araştırmaları, sismik faaliyetler, sondaj faaliyetleri ve kablo/boru döşeme faaliyetlerinin kontrol edilmesi;

- Âkit Tarafların deniz alanlarında ortak arama kurtarma faaliyetlerine katılımı ve ortak arama kurtarma tatbikatları yapılması;

- Karşılıklı eğitim faaliyetleri düzenlenmesi, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Sahil Güvenlik Komutanlığı personeline sahil güvenlik faaliyet alanlarında eğitim verilmesi, personel mübadelesi, teknik işbirliği ve yardım yapılması;

konularında yetkili makamları arasında işbirliğini tesis etmek ve ilerletmek üzere gerekli tedbirleri almayı ve yetkili makamlarının denizde güvenlik ve emniyetin tesisi ile vatandaşlarının ve özel ve kamuya ait malların güvenliğinin her türlü tehdit ve saldırıdan korunmasına ilişkin faaliyetlerini geliştirmeyi amaçlamışlardır.

Ayrıca Taraflar, Anlaşma'nın uygulanması amacıyla, ilgili makamlarının düzenli olarak yılda en az bir kere bir araya gelmelerini öngörmüşlerdir.

## İçişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

İçişleri Komisyonu

Esas No. : 1/338

Karar No. : 8

16.1.2003

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanarak Bakanlar Kurulunca, 31.12.2002 tarihinde Başkanlığınıza sunulan, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sahil Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı", 3.1.2003 tarihinde Başkanlığımızca esas Komisyon olarak Dışişleri Komisyonuna, tali komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilmiş; Komisyonumuz 15.1.2003 tarihli beşinci toplantısında, İçişleri, Dışişleri ve Adalet Bakanlıkları temsilcilerinin de katılımıyla Tasarayı inceleyip görüşmüştür.

Tasarı ile Türkiye ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti arasında sahil güvenlik alanında mevcut işbirliğini geliştirmek ve güçlendirmek amacıyla, 27 Eylül 2002 tarihinde Lefkoşa'da imzalanan, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sahil Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının" onaylanması uygun bulunmaktadır.

Komisyonumuz Tasarı üzerinde tali komisyon olarak belirlenmiş olduğundan, İçtüzüğün 23 üncü maddesi uyarınca, Komisyonumuzun uygunluk görüşünün esas komisyona bildirilmesiyle yetinilmesi kararlaştırılmıştır.

Raporumuz, Dışişleri Komisyonuna sunulmak üzere arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Tevfik Ziyaeddin Akbulut</i>	<i>Ali Sezal</i>	<i>Ümmet Kandoğan</i>
Tekirdağ	Kahramanmaraş	Denizli
Kâtip	Üye	Üye
<i>Muharrem Tozçöken</i>	<i>Ali Küçükaydın</i>	<i>Şevket Gürsoy</i>
Eskişehir	Adana	Adıyaman
Üye	Üye	Üye
<i>Reyhan Balandı</i>	<i>Şevket Orhan</i>	<i>Ali Yüksel Kavuştu</i>
Afyon	Bursa	Çorum
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Sait Armağan</i>	<i>Nusret Bayraktar</i>	<i>Hakkı Ülkü</i>
Isparta	İstanbul	İzmir
Üye	Üye	Üye
<i>Serpil Yıldız</i>	<i>Sinan Özkan</i>	<i>Mehmet Siyam Kesimoğlu</i>
İzmir	Kastamonu	Kırklareli
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Oksal</i>	<i>Selami Uzun</i>	<i>Abdullah Veli Seyda</i>
Mersin	Sivas	Şırnak
Üye	Üye	Üye
<i>Şevket Arz</i>	<i>Mehmet Kartal</i>	<i>Şikri Önder</i>
Trabzon	Van	Yalova

## Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

17.1.2003

Esas No. : 1/338

Karar No. : 3

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sahil Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı Komisyonumuzun 16.1.2003 tarihli 2 nci Toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve İçişleri Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

İki ülke arasında yasadışı göç ve insan kaçakçılığı ile mücadele, silah, psikotropik, patlayıcı, radyoaktif ve zehirli maddeler ile uyuşturucuların, millî, tarihî ve kültürel değeri olan varlıkların, kıymetli metal ve taşların yasadışı ticareti ve kaçakçılığı ile mücadele edilmesi, deniz alanlarının kirletilmesinin önlenmesi, denizde korsanlık ve uluslararası terörizmle mücadele, bilimsel deniz araştırmalarının yürütülmesi ve deniz alanlarında ortak arama kurtarma faaliyetlerine katılma konularında işbirliğini geliştirmeyi amaçlayan Anlaşma Komisyonumuzca benimsenmiş ve Tasarı aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Sözcü	Kâtip
<i>Mehmet Dülger</i>	<i>Eyyüp Sanay</i>	<i>Hüseyin Kansu</i>
Antalya	Ankara	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Özyol</i>	<i>Nur Doğan Topaloğlu</i>	<i>Mehmet Güner</i>
Adıyaman	Ankara	Bolu
Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Dündar</i>	<i>V. Haşim Oral</i>	<i>Abdülbaki Türkoğlu</i>
Bursa	Denizli	Elazığ
Üye	Üye	Üye
<i>Halil Akyüz</i>	<i>Mehmet B. Denizolgun</i>	<i>Onur Öymen</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Fikret Ünlü</i>	<i>Ufuk Özkan</i>	<i>Hasan Ören</i>
Karaman	Manisa	Manisa
Üye	Üye	Üye
<i>Nihat Eri</i>	<i>Seracettin Karayağız</i>	<i>A. Müfit Yetkin</i>
Mardin	Muş	Şanlıurfa
	Üye	
	<i>Emin Koç</i>	
	Yozgat	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
İLE KUZAY KIBRIS TÜRK CUM-  
HURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA  
SAHİL GÜVENLİK ALANINDA İŞBİRLİĞİ  
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ  
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN  
TASARISI**

MADDE 1. - 27 Eylül 2002 tarihinde Lefkoşa'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sahil Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN

KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
İLE KUZAY KIBRIS TÜRK CUM-  
HURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA  
SAHİL GÜVENLİK ALANINDA İŞBİRLİĞİ  
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ  
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN  
TASARISI**

MADDE 1. - Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. - Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. - Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Abdullah Gül*

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*A. Şener*

Devlet Bakanı

*M. Aydın*

Devlet Bakanı V.

*M. Aydın*

İçişleri Bakanı

*A. Aksu*

Millî Eğitim Bakanı

*E. Mumcu*

Ulaştırma Bakanı

*B. Yıldırım*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*A. Coşkun*

Turizm Bakanı V.

*A. Aksu*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*M. A. Şahin*

Devlet Bakanı

*B. Atalay*

Adalet Bakanı

*C. Çiçek*

Dışişleri Bakanı V.

*V. Gönül*

Bayındırlık ve İskân Bakanı

*Z. Ergezen*

Tarım ve Köy İşleri Bakanı

*S. Güçlü*

En. ve Tab. Kay. Bakanı

*M. H. Güler*

Orman Bakanı

*O. Pepe*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*E. Yalçınbayır*

Devlet Bakanı

*A. Babacan*

Millî Savunma Bakanı

*V. Gönül*

Maliye Bakanı

*K. Unakıtan*

Sağlık Bakanı

*R. Akdağ*

Çalışma ve Sos. Gtív. Bak.

*M. Başesgioglu*

Kültür Bakanı

*H. Çelik*

Çevre Bakanı

*İ. Sütlüoğlu*

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE  
KUZAY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA  
SAHİL GÜVENLİK ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Bundan sonra "Âkit Taraflar" olarak adlandırılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti,

İki ülke arasında mevcut karşılıklı anlayış ve işbirliğini dikkate alarak ve 3 Eylül 1996 tarihli iki ülke arasındaki "Denizde Arama ve Kurtarma Anlaşması" ile 16 Haziran 2000 tarihli "Denizciliğin Geliştirilmesine Yönelik İşbirliği Protokolü"nü göz önünde bulundurarak,

Karşılıklı çıkarlarını ilgilendiren konularda ve bu çerçevede Âkit Tarafların yetkili makamları arasında sahil güvenlik alanında işbirliğini geliştirmek arzusuyla aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

**Madde - 1**

1. İşbu Anlaşma kapsamında "deniz alanları" tanımı, Türkiye Cumhuriyeti ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin arama kurtarma sahaları anlamına gelecektir.

2. İşbu Anlaşma kapsamında "deniz yetki alanları" tanımı, Türkiye Cumhuriyeti ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti iç suları, karasuları, kıta sahanlığı ve münhasır ekonomik bölgeleri anlamına gelecektir.

3. İşbu Anlaşmada "yetkili makamlar" olarak adlandırılacak olan Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı, Sahil Güvenlik Komutanlığı ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Güvenlik Kuvvetleri Sahil Güvenlik Komutanlığı Anlaşmanın uygulanmasından sorumlu olacaklardır.

**Madde - 2**

Âkit Taraflar, Akdeniz'deki deniz alanları ve deniz yetki alanları ile ilgili yükümlülüklerine ilişkin konularda işbirliği yapacaklardır. Bu amaçla, yetkili makamlarının denizde güvenlik ve emniyetin tesisi ile vatandaşlarının ve özel ve kamuya ait malların güvenliğinin her türlü tehdit ve saldırıdan korunmasına ilişkin faaliyetlerini geliştirmek ve aşağıdaki alanlarda yetkili makamları arasında işbirliğini tesis etmek ve ilerletmek üzere gerekli tedbirleri alacaklardır:

- a. Yasadışı göç ve insan kaçakçılığı ile mücadele edilmesi;
- b. Silah, psikotropik, patlayıcı, radyoaktif ve zehirli maddeler ile uyuşturucuların, ulusal, tarihi ve kültürel değeri olan varlıkların, kıymetli metal ve taşların ve yetkili makamların belirleyeceği diğer mal ve varlıkların yasadışı ticareti ve kaçakçılığı ile mücadele edilmesi;
- c. Gümrük, maliye, sağlık ve çevre konularındaki ulusal ve uluslararası yasa ve yönetmeliklerin ihlalinin önlenmesi ve bunlarla mücadele edilmesi;
- d. Deniz alanlarının ve deniz yetki alanlarının hava ve deniz araçları veya diğer sabit platformlardan, insan hayatına ve denizdeki canlı kaynaklara zarar veren zehirli, radyoaktif, hidrokarbonik ve diğer zararlı maddelerin atılması, boşaltılması ve diğer amaçlarla nakli yoluyla kirlenmesinin önlenmesi faaliyetlerine katılması ve bununla mücadele edilmesi;
- e. Denizde korsanlık ve uluslararası terörizmle ve diğer yasadışı faaliyetlerle mücadele edilmesi;
- f. Uluslararası normlara uygun olarak, Âkit Tarafların ulusal mevzuatlarını ve uluslararası hukuku ihlal eden yabancı gemilerin ve botların açık denizde izlenmesi hakkının kullanılması;
- g. Deniz yetki alanlarındaki canlı kaynakların kullanılması, bilimsel deniz araştırmalarının yürütülmesi ve insan yapımı tesislerin işletilmesi ile ilgili uluslararası hukuk rejimine bağlı kalınması;

h. Deniz yetki alanlarında üçüncü ülkelerle ait izne tabi bilimsel deniz araştırmaları, sismik faaliyetler, sondaj faaliyetleri ve kablo/boru döşeme faaliyetlerinin kontrol edilmesi;

i. Âkit Tarafların deniz alanlarında ortak arama kurtarma faaliyetlerine katılması ve ortak arama kurtarma tatbikatları yapılması;

j. Karşılıklı eğitim faaliyetleri düzenlenmesi, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Sahil Güvenlik Komutanlığı personeline sahil güvenlik faaliyet alanlarında eğitim verilmesi, personel mübadelesi, teknik işbirliği ve yardım yapılması.

**Madde - 3**

Âkit Taraflar arasındaki işbirliği aşağıdaki yollardan sağlanacaktır:

a. Madde-2'de belirtilen konularda ortak önlemler alınması ve istişarede bulunulması;

b. Madde-2'de belirtilen konularda yazılı ve bilgisayar ortamında bilgi teatisinde bulunulması.

**Madde - 4**

1. İşbu Anlaşmanın uygulanması amacıyla Âkit Tarafların ilgili makamları düzenli olarak yılda en az bir kez toplanacaklardır.

2. Âkit Tarafların ilgili makamları, toplantıların tarihi ve gündemi ile heyetlerin oluşumunu ortak olarak kararlaştıracaklardır.

3. Âkit Taraflar, toplantıların münavebe ile düzenlenmesini ve ev sahibi ülkenin ulaşım masrafları hariç tüm harcamaları karşılamasını taahhüt edeceklerdir.

**Madde - 5**

1. İşbu Anlaşma imzalandığı tarihte yürürlüğe girecektir.

2. İşbu Anlaşma Âkit Tarafların yazılı mutabakatı ile tadil edilebilir veya değiştirilebilir.

3. Anlaşmanın tadil edilmesi veya bazı maddelerin değiştirilmesine ilişkin öneriler, diğer Âkit Tarafa diplomatik yollardan ulaştırılacaktır.

4. İşbu Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin teknik hususlar Âkit Tarafların ilgili kuruluşları arasında yapılacak protokol ile belirlenecektir.

5. İşbu Anlaşma, Âkit Tarafların diğer ikili veya çok taraflı uluslararası anlaşmalardan kaynaklanan haklarını ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir. Âkit Taraflar, işbu anlaşmayı uluslararası hukukun genel kural ve ilkeleri ile mevzuat ve düzenlemelerine uygun olarak uygulayacaklardır.

**Madde - 6**

1. İşbu Anlaşma bir yıllık bir süre için yapılmıştır. Âkit Taraflardan biri, Anlaşmanın sona erme tarihinden altı ay önce diğer Âkit Tarafa diplomatik kanallardan yazılı bir bildirimle Anlaşmayı fesh ettiğini bildirmedikçe Anlaşma otomatik olarak birer yıl daha uzayacaktır.

2. İşbu Anlaşma, 27 Eylül 2002 tarihinde Lefkoşa'da Türkçe olarak iki nüsha halinde düzenlenmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ  
HÜKÜMETİ ADINA

Muzaffer ECEMİŐ  
İçişleri Bakanı

KUZEY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ  
HÜKÜMETİ ADINA

Tahsin ERTUĞRULOĐLU  
Dışişleri ve Savunma Bakanı